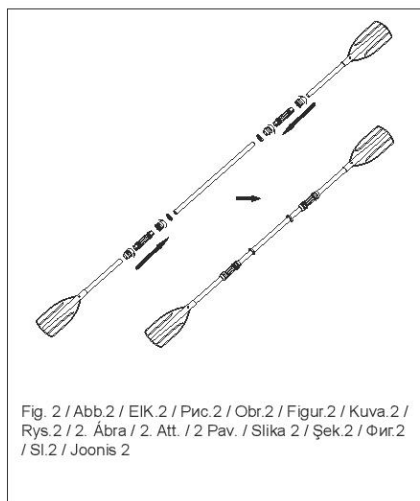
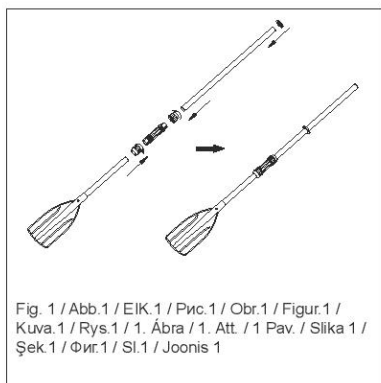


Assembly / Montage / Montage / Assemblaggio / Montage / Montaje / Samling / Montagem / ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / Сборка /
 Sestavení / Montering / Montering / Kokoaminen / Montáž / Montaz / Összeszerelés / Montáža / Surinkimas / Montaža /
 Kurulum / Montare / Сглобяване / Sastavljanje / Paigaldamine / Sastavljanje



NOTE: The oar is for leisure use only and should not be used in competitive sports or for the other purposes.

1. Optional assembly

- a. Single-blade (Fig.1)
- b. Double-blade (Fig.2)

2. The direction of the oar blade can be adjusted by unscrewing the coupling and rotating the shaft of the oar blade. **NOTE:** Do not forget to tighten the coupling after adjusting it.

Maintenance and Storage

After every use, clean and dry all components, store in a cool, dry place and out of children's reach.

REMARQUE: La pagaie est conçue pour les loisirs et ne doit pas être utilisée pour les sports de compétition ni pour d'autres usages.

1. Montage en option

- a. Une pale (Fig.1)
- b. Double pale (Fig.2)

2. Le sens de la pale peut être réglé en dévissant l'accouplement et en faisant tourner le manche de la pale. **REMARQUE:** N'oubliez pas de serrer l'accouplement après l'avoir réglé.

Entretien et rangement

Après chaque utilisation, nettoyez et séchez tous les composants. Rangez-les dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

HINWEIS: Das Ruder ist ausschließlich für den Freizeitgebrauch bestimmt und sollte nicht für Sportwettkämpfe oder andere Zwecke benutzt werden.

1. Optionale Montage
 - a. Einblatt (Abb. 1)
 - b. Doppelblatt (Abb. 2)
2. Die Richtung des Ruderblatts kann durch Absrauben der Kupplung und Drehen des Ruderblattschafts eingestellt werden. **HINWEIS:** Vergessen Sie nicht, die Kupplung nach dem Justieren wieder festzuziehen.

Wartung und Lagerung

Reinigen und trocknen Sie alle Bauteile nach jedem Gebrauch und lagern Sie diese an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

OPMERKING: De roeispaan dient enkel voor vrije tijd en mag niet gebruikt worden in competitiesporten of voor andere doeleinden.

1. Optionele montage
 - a. Enkel blad (Fig. 1)
 - b. Dubbel blad (Fig. 2)
2. De richting van het roeispaanblad kan aangepast worden door de koppeling los te schroeven en de stok van het roeispaanblad te draaien. **OPMERKING:** Vergeet niet om de koppeling na de aanpassing terug vast te draaien.

Onderhoud en opberging

Reinig en droog alle onderdelen na elk gebruik, berg ze op een koele en droge plaats en buiten het bereik van kinderen op.

BEMERK: Åren er kun til fritidsbrug og må ikke bruges til konkurrencesport eller andre formål.

1. Valgfri samling
 - a. Enkeltbladet (Fig. 1)
 - b. Dobbeltbladet (Fig. 2)
2. Årebladets vinkling kan tilpasses ved at skruer koblingen løs og dreje håndtaget på årebladet. **BEMERK:** Glem ikke at spændsammenkoblingen, når den justeret.

Vedligeholdelse og opbevaring

Efter hver brug renses og tørrer alle komponenter. Opbevar dem på et køligt, tørt område uden for børns rækkevidde.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κουπί προορίζεται μόνο για χρήση αναψυχής και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε διαγωνιστικά αγωνίσματα ή για άλλο σκοπό.

1. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
 - A. ΜΟΝΟ ΠΤΕΡΥΓΙΟ (ΕΙΚ.1)
 - B. ΔΙΠΛΟ ΠΤΕΡΥΓΙΟ (ΕΙΚ.2)
2. Η ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ ΤΟΥ ΚΟΥΠΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΤΕΙ ΣΕΒΙΔΩΝΟΝΤΑΣ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΑΞΟΝΑ ΤΟΥ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ ΤΟΥ ΚΟΥΠΙΟΥ. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗΝ ΣΕΧΑΣΕΤΕ ΝΑ ΣΦΙΞΕΤΕ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΜΕΤΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΣΕ ΔΡΟΣΕΡΟ, ΉΡΘΟ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

POZNÁMKA : Pádlo slouží pouze k rekreačním účelům a není určeno pro sportovní závody nebo jiné účely.

1. Možnosti sestavení
 - a. Pádlo pro kánoe (Obr. 1)
 - b. Pádlo pro kajak (Obr. 2)
2. Směr lopatky pádla lze nastavit odšroubováním spojky a otočením žerdí nebo lopatky pádla. **POZNÁMKA:** Po nastavení nezapomeňte spojku utáhnout.

Údržba a skladování

Po každém použití všechny součásti očistěte a vysušte. Uložte na chladném suchém místě mimo dosah dětí.

NOTA: La pagaia è un prodotto per il divertimento e non deve essere usata in competizioni sportive o per altri scopi.

1. Assemblaggio opzionale
 - a, a una pala (Fig.1)
 - b, a due pale (Fig.2)
2. La direzione della pala della pagaia può essere regolata svitando il giunto e ruotando l'asta della pala della pagaia. **NOTA:** Non dimenticare di stringere il giunto dopo aver eseguito la regolazione.

Manutenzione e stoccaggio

Dopo ogni utilizzo, pulire e asciugare i componenti; conservare in un luogo fresco e asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

NOTA: O remo serve apenas para utilização de lazer e não deve ser utilizado em desportos competitivos ou para outros fins.

1. Montagem opcional
 - a. Lâmina individual (Fig.1)
 - b. Lâmina dupla (Fig.2)
2. A direção da lâmina do remo pode ser ajustada desparafusando a união e rodando o veio da lâmina do remo. **NOTA:** Não se esqueça de apertar a união depois de a ajustar.

Manutenção e Armazenamento

Depois de cada utilização, limpe e seque todos os componentes, armazene num local fresco, seco e fora do alcance de crianças.

NOTA: La pala está concebida para un uso recreativo y no debe utilizarse en competiciones deportivas ni para otros fines.

1. Opciones de montaje
 - a. Pala única (Fig.1)
 - b. Pala doble (Fig.2)
2. La dirección de la pala se puede ajustar aflojando el empalme y haciendo girar el mango de la pala. **NOTA:** No olvide apretar el empalme después de ajustarlo.

Mantenimiento y almacenamiento

Después de cada uso, limpie y seque todas las piezas y guarde en un lugar fresco, seco y fuera del alcance de los niños.

ПРИМЕЧАНИЕ. Весло предназначено только для использования на отдыхе, и не должно использоваться для спортивных соревнований и других целей.

1. Варианты сборки:
 - a) Весло с одной лопастью (рис. 1);
 - б) Весло с двумя лопастями (рис. 2).
2. Положение лопасти весла можно отрегулировать, отвинтив соединительную муфту, и повернув трубку лопасти весла. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Не забудьте затянуть соединительную муфту после регулировки.

Техническое обслуживание и хранение

После каждого использования очистите и высушите все компоненты, храните их в недоступном для детей месте.

MERK: Åren er bare til fritidsbruk og må ikke brukes i konkurransesporter eller til andre formål.

1. Valgfri montering
 - a, Et enkelt blad (fig. 1)
 - b, Dobbeltbladet (fig. 2)
2. Retningen av årebladet kan justeres ved å skru ut koblingen og rotere skaffet til årebladet. **MERK:** Ikke glem å stramme koblingen etter at den er justert.

Vedlikehold og oppbevaring

Etter hver bruk må alle komponentene rengjøres og oppbevares på et kjølig, tørt sted utenfor barns rekkevidde.

OBSERVERA: Åran är endast för hobbyanvändning och bör inte användas vid tävlingar eller för andra ändamål.

- Alternativ montering
 - Enkelblad (fig. 1)
 - Dubbelblad (fig. 2)
- Årbladets riktning kan justeras genom att skruva av kopplingen och rotera årbladets skaft. **OBSERVERA:** Glöm inte att dra åt kopplingen efter att ha justerat den.

Underhåll och förvaring

Rengör och torka alla komponenter efter användning. Förvara svalt och torrt och utom räckhåll för barn.

POZNÁMKA: Veslo slúži iba na rekreačné účely a nesmie sa používať pre súťažné športy ani iné účely.

- Voliteľná montáž
 - S jednou plutvou (Obr. 1)
 - S dvoma plutvami (Obr. 2)
- Nasmerovanie plutvy vesla sa dá upraviť vyskrutkovaním spojky a otočením hriadeľa plutvy vesla. **POZNÁMKA:** Po úprave nastavenia nezabudnite spoj utiahnuť.

Údržba a uskladnenie

Po každom použití vyčistite a vysušte všetky komponenty a uložte na chladnom, suchom mieste mimo dosah detí.

MEGJEGYZÉS: Az evező kizárólag szabadidős használatra lett tervezve, versenysportolási vagy egyéb célokra nem használható.

- Opcionális összeszerelési lehetőségek
 - Egylapátos evező (1. ábra)
 - Kétlapátos evező (2. ábra)
- Az evezőlápat irányja az összekötőelem lecsavarozásával és az evezőlápat nyelének elforgatásával állítható.

MEGJEGYZÉS: Ne felejtse el a beállítást követően meghúzni az összekötőelemet.

Karbantartás és tárolás

Minden használat után tisztítsa és szárítsa meg az összes tartozékot, majd tárolja száraz, hűvös helyen, gyermekektől távol.

PASTABA: Irklai yra skirti laisvalaikio pramogoms, jie nėra skirti naudoti įvairiam sportui ar kitiems tikslams.

- Pasirinktinis surinkimas
 - Vienos mentės irklas (1 pav.)
 - Dvių menčių irklas (2 pav.)
- Irklų mentes kryptį galima pereguliuoti atsukant jungtį ir pasukant mentes strypą. **PASTABA:** Nepamirškite po to piveržti jungties.

Priežiūra ir laikymas

Po naudojimo visus elementus nuvalykite, leiskite išdžiūti, laikykite sausoje, vėsioje vietoje nepasiekiamoje vietoje.

NOT: Kükre sadece eğlence amaçlıdır ve yarış sporları veya başka amaçlar için kullanılmamalıdır.

- İsteğe bağlı kurulum
 - Tekli kükre ucu (Şek. 1)
 - Çift kükre ucu (Şek. 2)
- Kükre ucunun yönü, bağlantı parçası çıkarılıp kükre sapı döndürülerek ayarlanabilir. **NOT:** Ayarlamadan sonra bağlantı parçasını sıkımayı unutmayın.

Bakım ve Depolama

Her kullanımdan sonra tüm bileşenleri temizleyip kurutun ve serin, kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

HUOMAA: Mela on vain vapaa-ajan käyttöön, eikä sitä pidä käyttää kilpaurheilun tai muihin tarkoituksiin.

- Valinnainen kokoonpano
 - Yksi lapa (kuva 1)
 - Kaksoislapa (kuva 2)
- Melan lavan suuntaa voidaan säätää avaamalla liitin ja kaantamalla melan lavan vartta. **HUOMAA:** Älä unohda kiristää liitintä sen säädön jälkeen.

Kunnossapito ja säilytys

Puhdista ja kuivaa kaikki osat jokaisen käyttökerran jälkeen. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

UWAGA: Wiosło jest przeznaczone wyłącznie do użytku rekreacyjnego i nie należy go używać do uprawiania sportów wyczynowych, ani do innych celów.

- Opcje montażu
 - Jednoplórowe (Rys. 1)
 - Dwupiórowe (Rys. 2)
- Kąt nachylenia płówa może być regulowany poprzez odkręcenie łąączki i obrócenie trzonu płówa. **UWAGA:** Należy pamiętać o dokręceniu łąączki po wyregulowaniu płówa.

Konserwacja i przechowywanie

Po każdym użyciu wyczyść i osusz wszystkie elementy, przechowuj w chłodnym i suchym miejscu, z dala od dzieci.

PIEZĪME: Airis ir paredzēts izklaides braucieniem un to nevajadzētu izmantot sacensību sporta veidos vai citos nolūkos.

- Izvēles uzstādīšana
 - Viena lāpstīņa (1.att.)
 - Dubultā lāpstīņa (2.att.)
- Aira lāpstīņas virzienu var pielāgot, atskrūvējot savienojumu un griežot aira lāpstīņas asi. **PIEZĪME:** Neaizmirstiet nostiprināt savienojumu pēc tā pielāgošanas.

Apkope un glabāšana

Pēc katras lietošanas reizes, notīriet un nožāvējiet visas sastāvdaļas, glabājiet bērniem nesasniedzamā vēsā, sausā vietā.

OPOMBA: Veslo je namenjeno le za rekreacijsko uporabo in ne za tekmovalne športe ali druge namene.

- Montaža opreme
 - Enojno veslo (slika 1)
 - Dvojno veslo (slika 2)
- Smer lopatice lahko nastavite tako, da odvijete spojko in ustrezno obrnete palico vesla. **OPOMBA:** Po nastavitvi ne pozabite znova priviti spojke.

Vzdrževanje in shranjevanje

Po vsaki uporabi očistite in osušite vse sestavne dele. Shranjujte v hladnem in suhem prostoru, izven dosega otrok.

NOTĂ: Vâsla este strict în scop recreativ și nu trebuie utilizată în cadrul sporturilor competitive sau pentru alte scopuri.

- Montare opțională
 - O singură lamă (Fig. 1)
 - Lamă dublă (Fig. 2)
- Direcția lamei vâslei poate fi ajustată prin deșurubarea cuplajului și rotind tija lamei vâslei. **NOTĂ:** Nu uitați să strângeți cuplajul după ajustarea acestuia.

Întreținere și depozitare

După fiecare utilizare, curățați și uscați toate componentele, depozitați-le la loc răcoros, uscat și nu la îndemâna copiilor.

ЗАБЕЛЕЖКА: Греблото е единствено за употреба в свободното време и не трябва да се използва в състезателни спортове или за други цели.

1. Опция - сглобяване
 - a. Единично-острие (Фиг.1)
 - b. Двойно-острие (Фиг.2)
2. Посоката на острието на гребло може да се регулира чрез развиване на съединението и чрез завъртане на вала на острието на греблото. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не забравяйте да затегнете съединението след неговото регулиране.

Поддръжка и Съхранение

След всяка употреба, почистете и подсушете всички компоненти, съхранявайте на хладно и сухо място и далеч от места, достъпни за деца.

MÄRKUS. Aerud on kasutamiseks vaid puhkuse veetmisel, ärge kasutage neid spordivõistlustel ega muuks otstarbeks.

1. Kokkupaneku variandid:
 - a) Üksikaer (vaadake joonist 1)
 - b) Topeltaerud (vaadake joonist 2)
2. Aerulaba suunda saab reguleerida kui muhv lahti keerata ja aeruvarf pöörata. **MÄRKUS.** Pärast reguleerimist keerake muhv uuesti kinni.

Hooldamine ja hoiustamine

Puhkige iga kasutuskorra järel puhtaks ja kuivaks, hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.

NAPOMENA: Ovo veslo namijenjeno je isključivo za rekreativnu uporabu i ne smije se koristiti u natjecateljske svrhe ili u bilo koje druge svrhe.

1. Inačice vesla
 - a) Veslo s jednom lopatom (SI.1)
 - b) Veslo s dvije lopate (SI.2)
2. Usmjerenost lopate podesite odvijanjem spojke i zakretanjem struka lopate. **NAPOMENA:** Ne zaboravite zategnuti spojku nakon što podesite usmjerenost lopate.

Održavanje i čuvanje

Nakon svake uporabe, očistite i osušite sve dijelove te ih pohranite na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dodira djece.

NAPOMENA: Veslo je samo za upotrebu na odmoru i ne bi se trebalo koristiti za takmičarske sportove ili u druge svrhe.

1. Neobavezno sastavljanje
 - a. Jedan krak (Fig.1)
 - b. Dva kraka (Fig.2)
2. Smer kraka vesla se može podesiti odrtvanjem spojnice i rotiranjem drške vesla. **NAPOMENA:** Ne zaboravite zavrtnuti spojnicu nakon podešavanja.

Održavanje i odlaganje

Nakon svake upotrebe, očistite i osušite sve delove, odložite na hladno, suvo mesto van domašaja dece.

Bestway®

Shanghai

Bestway Global Holding Inc.
No.3065 Cao An Road,
Shanghai, 201812, China
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestway-shanghai.com

Hong Kong

Bestway (Hong Kong) International Ltd.
Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre,
66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 852 2997 7169
Fax: 852 2997 7869
E-mail: info@bestway-hongkong.com

Europe

Bestway (Europe) S.r.l.
Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (MI) - Italy
Tel: 39 02 9884 881
Fax: 39 02 9884 8828
E-mail: info@bestway-europe.com

Central & South America

Bestway Central & South America Ltda
Salar Ascotan 1282, Parque Enea,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: 562 3203 6438
Fax: 562 3203 6409
E-mail: info@bestway-southamerica.com

U.S.A.

Bestway (USA) Inc.
3249 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034,
United States of America
Tel: 1 480 838 3888
Fax: 1 480 304 3349
E-mail: sales@bestway-northamerica.com

Australia

Bestway Australia Pty Limited
Unit 10/71-83 Asquith Street,
Silverwater, NSW 2128, Australia
Tel: 61 2 9037 1388
Fax: 61 2 9737 9423
E-mail: info@bestway-australia.com

www.bestway-global.com
www.bestway-service.com